

# Thesaurus Harmonicus

JEAN-BAPTISTE BÉSARD

## BOOK 4 - AIRS DE COUR

Cologne 1603

SELECTIONES ALIQUOT CANTIONES GALLICAS QUAS  
DIVERSI PASSIM AD TESTUDINIS TABULATURAM  
REDEGERUNT ORDINE  
complectens  
QUIBUS PLERÆQUE EX IIS CANTIUNCULIS  
quas Galli AIRS de Court nominant,  
unacum notis musicalibus & verbis annectuntur, à peritissimis  
Musicis nuper compositae.



Published by Alain Veylit  
Revised January /2023

# Table of Contents

1. <i>Delivre-moi, Seigneur</i>	p. 1
2. <i>Esprit qui fais mouvoir</i>	p. 2
3. <i>Seigneur, hélas</i>	p. 3
4. <i>Si c'est pour mon pucelage</i>	p. 4
5. <i>Beaux yeux qui voyes</i>	p. 5
6. <i>Aminte un jour</i>	p. 6
7. <i>Je meurs de revoir ce bel oeil</i>	p. 8
8. <i>Quelle divinité s'imprime</i>	p. 9
9. <i>Où luis-tu, soleil?</i>	
10. <i>En place marchande</i>	p. 11
11. <i>En quelque lieu</i>	p. 12
12. <i>Adieu, bergère</i>	p. 13
13. <i>Belles déesses des amours</i>	
14. <i>Ma belle, si ton âme</i>	p. 15
15. <i>La voila la nacelle d'amour</i>	p. 16
16. <i>Plus tost que je la die</i>	
17. <i>Si je puis une fois</i>	p. 19
18. <i>Cruelle départie</i>	p. 21
19. <i>Blond est le filet d'or</i>	p. 22
20. <i>Le destin m'est si rigoureux</i>	p. 23
21. <i>Rosette, pour un peu d'absence</i>	p. 24
22. <i>C'est malheur que de vous aymer</i>	p. 25
23. <i>Beauté, vivant portrait de la Divinité</i>	
24. <i>Arme, arme</i>	p. 29
25. <i>Lieux de moi tant aimés</i>	p. 30
26. <i>Estendu parmi ces fleurs</i>	p. 31
27. <i>À ce bois si beau</i>	p. 32
28. <i>Moi, pauvre fille</i>	p. 33
29. <i>Si jamais mon âme blessée</i>	p. 34
30. <i>Bergère, de quelle façon</i>	
31. <i>J'ai trouvé sur l'herbe assise</i>	p. 36
32. <i>J'ai trouvé sur l'herbe assise [b]</i>	p. 37
33. <i>Sur l'herbe fleurie</i>	p. 38
34. <i>Mon père m'a donné mari</i>	p. 39
35. <i>La fille d'un bon homme</i>	p. 40
36. <i>Aux logettes de ce bois</i>	
37. <i>Vous me juriez, bergère</i>	p. 42

THESAVRVS HARMONICVS DIVINI LAVRENCINI ROMANI, NEC NON  
PRAESTANTISSIMORVM MVSICORVM, QVI HOC SECVLO IN DIVERSIS  
ORBIS PARTIBVS EXCELLVNT, SELECTISSIMA OMNIS GENERIS CANTVS IN  
TESTVDINE MODVLAMINA CONTINENS.

NOVVM PLANE, ... ex varijs ipsorum Authorum scriptis ... in hoc volumen  
congestum, & decem libris ... diuisum,

Coloniae Agrippinae, 1603

*Qui Satyros Musis praefert, & Apollinios artes Spernit, is humane nil rationis  
habet.*



Fandango Tablature Composer  
Copyright © 2015 by Alain Veylit

All rights reserved. This book or any portion thereof  
may not be reproduced or used in any manner whatsoever for commercial  
purposes without the express written permission of the publisher.

Free for performance purposes.

Musickshandmade Publication  
Printed in the United States of America

January 22, 2023

# Delivre-moi, Seigneur

Thesaurus Harmonicus, Liber quartus, folio 67.

Libera me Domine de morte aeterna

Boyer, Jean, comp.

Jean-Baptiste Bésard, arr.

(1\*)

Voice

Dé-liv- re moi, Sei- gneur, de la mort é- ter-nel- le Et re- garden pi-tié mon

Lute in E

5

â- me cri- mi- nel- le Lan- guis- sante es- ton- né e et trem- blan- te d'ef-

8

froi. Ca- ché là souston aise au jour es- pou- van- ta- ble, Quandla ter- et les cieus s'en-fuir-

12

ont de- vant toi, En te voy- ant si saint, si grand, si re- dou- ta- ble.

1. C clef on first line, transposed 3 half steps down with no clef alterations in original to fit a lute in E.

# Esprit qui fais mouvoir

Thesaurus Harmonicus, Liber quartus, folio 67v[a].

Jean-Baptiste Bésard, arr.

Voice

Es- prit qui fais mou- voir mes nerfs et mes ar- ter- es,

Lute in G

4

Qui for- me ma pa- rol' et dis- tin- gue mes sons, qui con- sa- cre ma bouch'et l'ou- vr'au

8

mi- ste- re, bé- nis le sou- ve- rain en tes sain-tes chan- sons.

# Seigneur, hélas

Thesaurus Harmonicus, Liber quartus, folio 67v[b].

Savorny / Gabriel Bataille  
Jean-Baptiste Bésard, arr.

(1\*)

Voice

Sei- gneur, hé- las ne re- prens mon of- fen- se, en ton feu

Lute in A

4

ve- he- ment. Cor- ri- ge moi par un doux chas- ti- ment, et de

7

ton i- re es- tains la - vi- o- lan- ce.

1. Original transposed a full step up to fit a lute in A

# Si c'est pour mon pucelage

Thesaurus Harmonicus, Liber quartus, folio 68.

Pierre Guédron, comp.  
Jean-Baptiste Bésard, arr.

(1\*)

Voice

Si c'est pour mon pu-<sup>#</sup> cel- la- ge Que vous me fait- es

Lute in A

4

l'a- - mour, Je le pro- mis l'au- tre jour

7

À un gar- çon de vi- la- ge. Vous n'y per- dés

10

que vos pas. Gal- land, vous ne l'au- rés pas.

1. Original transposed a full step up to fit a lute in A

# Beaux yeux qui voyes

Thesaurus Harmonicus, Liber quartus, folio 68v.

Jean-Baptiste Bésard, arr.

(1\*)

Voice

Beaux yeux qui vo- yes é- clai- re- ment

Lute in A

2

Et mon mal- heur del- et mon tour- ment, Vous voy-és sol- - eils

4

in- hu- mains Et vos fa- veurs et voz des- dains.

1. C clef on first line, no alteration in original Original transposed a full step up to fit a lute in A

# Aminte un jour

Thesaurus Harmonicus, Liber quartus, folio 69.

Jean-Baptiste Bésard, arr.

1<sup>\*</sup>

Voice

A- minte un jour, re- voy- ant les beaux yeux, yeux

Lute in A

3

tant ai- més de sa bel- le Fran- ci- ne, Cui- doit Hé- las de re- vo- ler aux cieux

6

Et s'ap- pro-choit pour bai- ser i- do- la- tre Sa main d'i- voire et son beau

9

sein d'al- bas- tre. Mais, las, d'un re- gard fu- - ri- eux Et

1. Original transposed a full step up to fit a lute in A

12

d'un main- tien fort gard des- dai- gneux, Se re- tir-

14

ant tou- te mu- ti- ne, "Ar- ri- ère!", lui cri- a Fran- ci- ne,

17

"Non! Je ne veux plus ai- mer. Le doux est trop mes- lé d'a- mer."

# Je meurs de revoir ce bel oeil

Thesaurus Harmonicus, Liber quartus, folio 69v.

Pierre Guédron, comp.  
Jean-Baptiste Bésard, arr.

3

5

7

Voice

Lute in G

Je meurs de re- voir ce bel oeil Qui m'a ra-  
ni- mé de sa fla- me, Qui peut, de  
son pre- mier ac- cueil, Fon- dre les gla-  
ces de mon â- me.

# Quelle divinité s'imprime

Thesaurus Harmonicus, Liber quartus, folio 70.

Jean-Baptiste Bésard, arr.

(1\*)

Voice

Quel- le di- vi- ni- té s'im- pri- me dans mon â- me? Quelle nou-  
velle ar- deur de- dans mon coeur s'en- fla- me? Quel- les sont les beau- tés  
qui, pour m'a- voir ra- vi Á un su- jet si beau, me rend- ent as- ser- vi?

Lute in G

1. Original transposed a full step up to fit a lute in A

# Delivre-moi, Seigneur

Thesaurus Harmonicus, Liber quartus, folio 67.

Libera me Domine de morte aeterna

Boyer, Jean, comp.

Jean-Baptiste Bésard, arr.

(1\*)

Voice

Où luis- tu, so-leil de mon âm- e? Où luis-tu, flam- beau de mes yeux?

Lute in A

3

Ou- bli- ras- tu tous- jours les cieux, Et au sein de The- tis ta flam- e?

5

Or que mon beau so- leil ne luit, le jour ne m'est plus que la nuit.

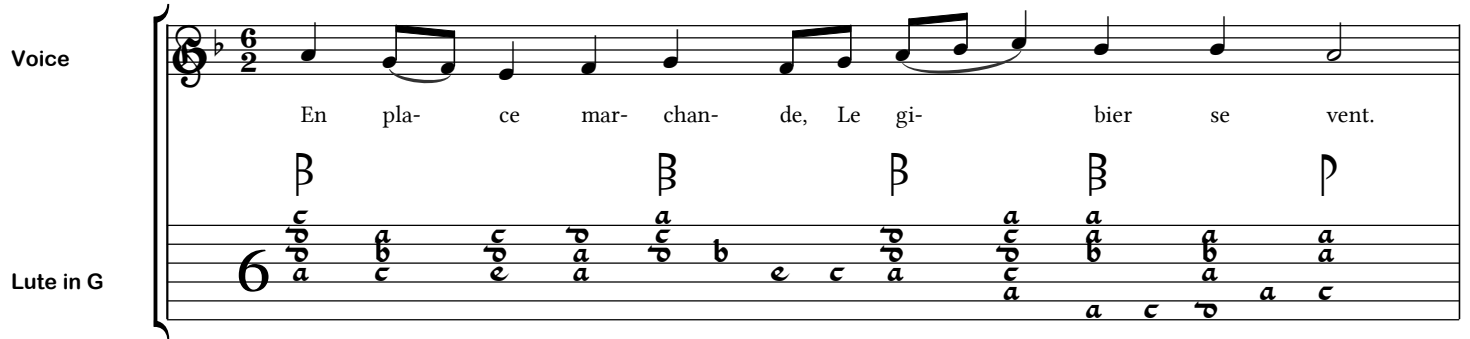
1. Original transposed a full step up to fit a lute in A

# En place marchande

Thesaurus Harmonicus, Liber quartus, folio 71.

Pierre Guédron, comp.  
Jean-Baptiste Bésard, arr.

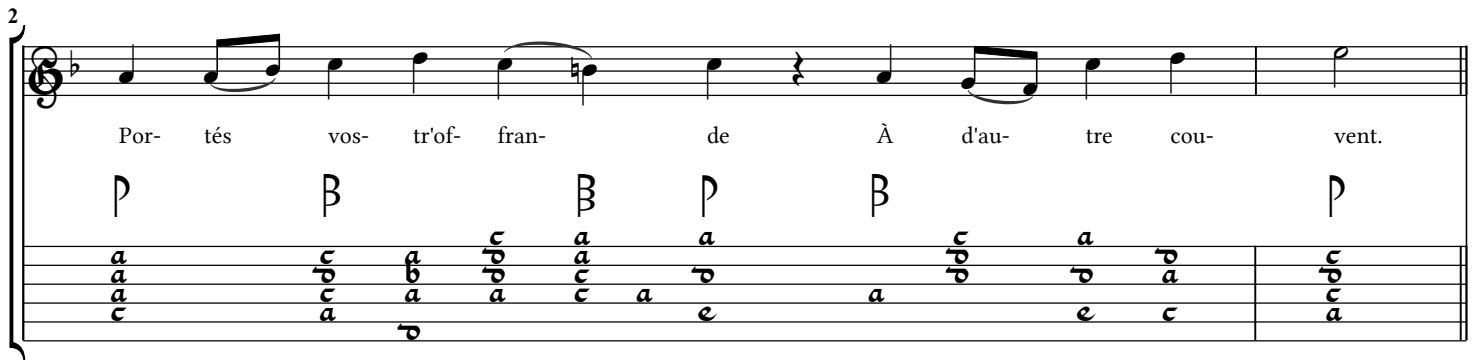
Voice



En pla- ce mar- chan- de, Le gi- bier se vent.

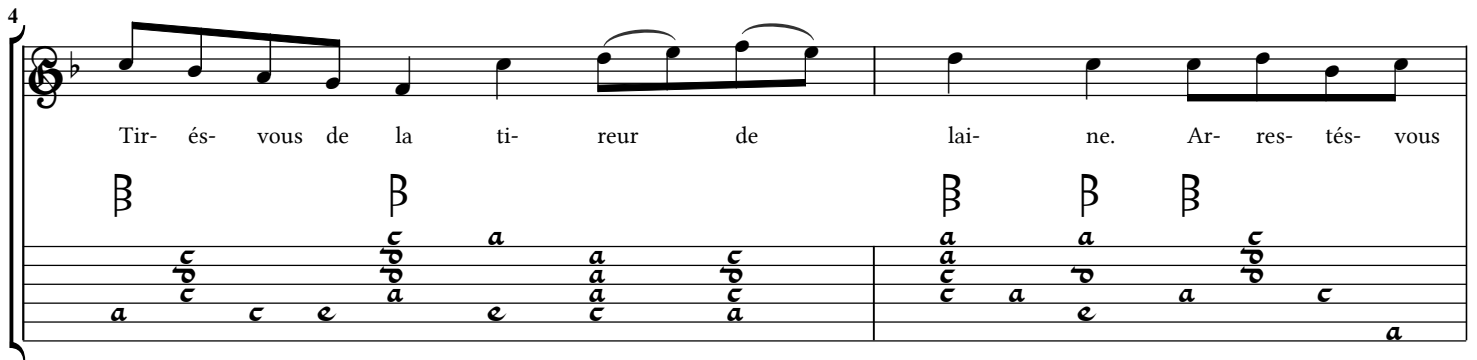
Lute in G

2



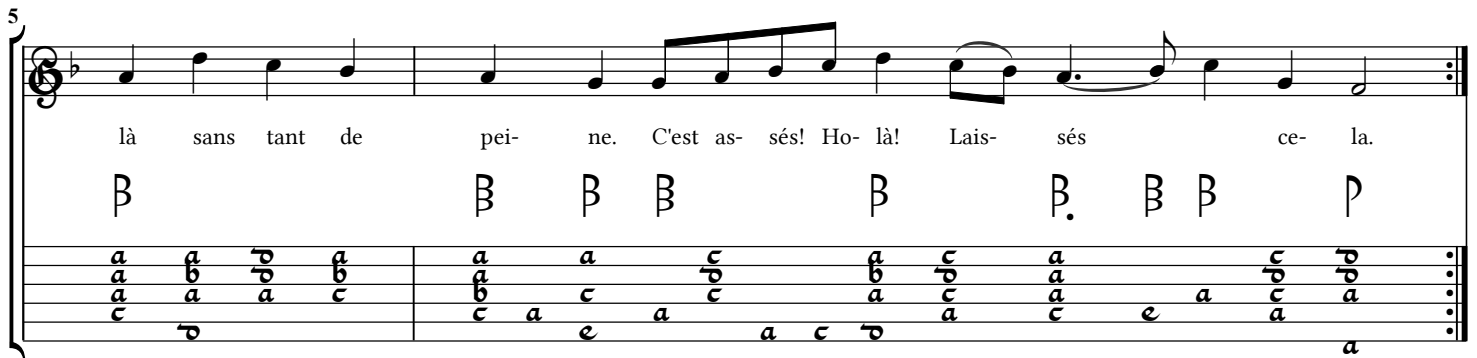
Por- tés vos- tr'of- fran- de À d'au- tre cou- vent.

4



Tir- és- vous de la ti- reur de lai- ne. Ar- res- tés- vous

5



là sans tant de pei- ne. C'est as- sés! Ho- là! Lais- sés ce- la.

# En quelque lieu

Thesaurus Harmonicus, Liber quartus, folio 71v.

Jean-Baptiste Bésard

(1\*)

Voice

En quel- que lieu que tu sois, Ma mi- gnon- ne que j'a- do- re,

Lute in A

3

Voice

Je te sal- ue mil- le fois Et te re- sal- ue en- co- re.

Lute in A

1. Original transposed a full step up to fit a lute in A. No alteration in original

# Adieu, bergère

Thesaurus Harmonicus, Liber quartus, folio 72.

Pierre Guédron, comp.  
Jean-Baptiste Bésard, arr.

(1\*)

Voice

A- dieu, ber- ge- re, pour ja- mais. Je cong- nois

Lute in A

3

vos- tr'hu- meur vo- la- ge, Je ne veux plus que dés-

5

or- mais Vous re- niés mon ame en ser- va- ge.

7

Je veux chan- ger et com- me vous es- tre le- ger.

1. Original transposed a full step up to fit a lute in A

# Delivre-moi, Seigneur

urus Harmonicus, Liber quartus, folio 67.  
a me Domine de morte aeterna

Boyer, Jean, comp.  
Jean-Baptiste Bésard, arr.

3

5

6/2

6

Voice

Lute in G

Bel- les dé- es- ses des a- mours Ces a- mans de qui les beaux jours

Se pas- soint ex- emptz de ser- va- ge Vien- nent of- frir à voz beau- tés

A- vec leur chè- -res li ber tés Les dou ces sai sons de leur â ge.

# Ma belle, si ton âme

Thesaurus Harmonicus, Liber quartus, folio 73.

Gilles Durant de La Bergerie, poem  
Jean-Baptiste Bésard, arr.

(1\*)

Voice

Ma bel- le, si ton â- me Se sent fort al- lu- mer De ces- te dou- ce

Lute in A

4

flam- me Qui nous for- ce d'ay- mer. Al- lons con- tans, Al-

Lute in A

7

lons sur la ver- du- re, Al- lons, tan- dis que du- re Nos- tre jeu- ne prin- temps.

Lute in A

10

Lute in A

1. Original transposed a full step up to fit a lute in A

# La voila la nacelle d'amour

Thesaurus Harmonicus, Liber quartus, folio 73v.

Pierre Guédron, comp.  
Jean-Baptiste Bésard, arr.

3

Voice

La voi- là la na- cel- le d'a- mour Ou ma mais-

Lute in G

6

Voice

tresse ar- ri- ve. La voi- cy la voi- là de re-

Lute in G

10

Voice

tour de sa pri- son cap- ti- ve. Qu'un chas-

Lute in G

Voice

cun luy fasse o- ma- ge Et d'un cou- ra- ge,

Lute in G

13

que l'on chan- te tou- jours la, la, la, la voi-

16

cy, la voi- là, que l'on

18

chan- te tou- jours la, la, la, la voi- cy, la voi-

20

là, la, la voi- là.

# Delivre-moi, Seigneur

monicus, Liber quartus, folio 67.  
nine de morte aeterna

Boyer, Jean, comp.  
Jean-Baptiste Bésard, arr.

(1\*)

Voice

Lute in D

Plus- tost que je la di- e La cau- se de ma mort, Que ces-  
te ma- la- di- e Re- dou- ble son ef- fort.  
Il faut mou- rir et re- mou- rir sous l'a- mou- reux em- pi- re.  
Un vrai a- mant doit con- stam- ment en- du- rer son mar- ti- re.

1. Original transposed 5 half steps down up to fit a lute in D

# Si je puis une fois

Thesaurus Harmonicus, Liber quartus, folio 74v.

Jean-Baptiste Bésard

(1\*)

Voice

Si je puis u- ne fois des- en- ga- ger mon

Lute in G

3

â- me De voz se- ve- res loix, As- sur- és- vous ma- da- me

6

Que des- or- mais je ne m'en- ga- ge- rai

8

ja- mais ja- mais Je n'y re- tour- ne- rai.

1. Original transposed a full step up to fit a lute in A



# Cruelle départie

Thesaurus Harmonicus, Liber quartus, folio 75.

Pierre Guédron, comp.  
Jean-Baptiste Bésard, arr.

(1\*)

Voice

Cru- el- le dé- par- ti- e! Mal- heur- eux jour!

Lute in A

3

Que ne suis- je sans vi- e ou sans a- en- mour.

1. Original voice transposed a full step up to fit a lute in A

# Blond est le filet d'or

Thesaurus Harmonicus, Liber quartus, folio 75v.

Jean-Baptiste Bésard

3

Voice

Blond est le fi- let d'or, d'une vier- ge re- tord

Lute in G

pourfaire un bel ouv-ra- ge. Mais plus qu'or, que so- leil, Que sou- ci non-pa- reil,

8

Que coing, qu'es- pis, qu'or- an- ge, blond est le poil

11

doré de Ma- da- m'a- do- rée Du Ros- ne jus- qu'au Gan- ge.

# Le destin m'est si rigoureux

Thesaurus Harmonicus, Liber quartus, folio 76.

Jean-Baptiste Bésard

4

6

9

Voice

Lute in G

Le des- tin m'est si ri- gou- reux de me pri- ver par trop d'en- vi- e

Si long- temps de l'as- tr'a- mou- reux À qui mon âme

est as- ser- vi- e me sert ce nou- veau prin- temps

Si mon hi- ver dur' en tout temps.

# Rosette, pour un peu d'absence

Thesaurus Harmonicus, Liber quartus, folio 76v.

Girard de Beaulieu, comp. -Philippe Desportes, poem.  
Jean-Baptiste Bésard, arr.

1<sup>\*</sup> 2<sup>\*</sup>

Voice

Ro- set- te, pour un peu d'ab- sen- ce Vos- tre cuer vous a- vés

Lute in D

4

chan- gé, Et moi sca- chant ceste in- con- stan- ce, Le mien aul- tre part j'ai

7

ran- gé; Ja- mais plus beau- té si lé- ge- re Sur moi tant de

11

pouvoir n'aura Nous ver- rons, vo- la- ge ber- ge- re, Qui pre- miers'en re- pen- ti- ra.

1. Original transposed 5 half steps down to fit a lute in D

2. No alterations in original

# C'est malheur que de vous aymer

Thesaurus Harmonicus, Liber quartus, folio 77r

Jean-Baptiste Bésard

Voice

(1\*)

C'est - mal- heur que de vous ay- mer, Vos tr'es- prit es- tant

Lute in G

4

si vo la- ge. Vous chan- gés ain- si que la

7

mer, Et si chan- gés sans

9

a- van- ta- ge, Que me sert il d'ay- mer un temps?

1. No alterations in original

12

C'est le mieux que de vous j'at- tens. Je ne fe- ray ja-

Chord diagrams for guitar accompaniment:  
 Measure 12:  $x^0 2 3 4 5$ ,  $x^0 2 3 4$ ,  $x^0 2 3 4$ ,  $x^0 2 3 4$ ,  $x^0 2 3 4$   
 Measure 13:  $x^0 2 3 4$ ,  $x^0 2 3 4$ ,  $x^0 2 3 4$ ,  $x^0 2 3 4$   
 Measure 14:  $x^0 2 3 4$ ,  $x^0 2 3 4$ ,  $x^0 2 3 4$ ,  $x^0 2 3 4$

15

mais la paix Je m'en re- pens pour tous

Chord diagrams for guitar accompaniment:  
 Measure 15:  $x^0 2 3 4$ ,  $x^0 2 3 4$ ,  $x^0 2 3 4$   
 Measure 16:  $x^0 2 3 4$ ,  $x^0 2 3 4$ ,  $x^0 2 3 4$ ,  $x^0 2 3 4$   
 Measure 17:  $x^0 2 3 4$ ,  $x^0 2 3 4$ ,  $x^0 2 3 4$

18

ja- mais

Chord diagrams for guitar accompaniment:  
 Measure 18:  $x^0 2 3 4$   
 Measure 19:  $x^0 2 3 4$ ,  $x^0 2 3 4$   
 Measure 20:  $x^0 2 3 4$ ,  $x^0 2 3 4$ ,  $x^0 2 3 4$

# Delivre-moi, Seigneur

Harmonicus, Liber quartus, folio 67.  
Domine de morte aeterna

Boyer, Jean, comp.  
Jean-Baptiste Bésard, arr.

(1\*)

Voice

Beau- té, vi- vant pour- trait de la Di- vi- ni-

Lute in C

3

té, Puis qu'a- mour prêt de vous Son es- sence et son es-

6

tre, N'i- mi- tes point Me- dée en in- hu- ma-

8

ni- té. Ne fai- tes point mou-

1. Transposed 5 half steps up to fit a lute in C
2. 1/4 note flag on this and following chord in original tablature



# Arme, arme

Thesaurus Harmonicus, Liber quartus, folio 78.

Jean-Antoine de Baïf, poem.  
Jean-Baptiste Bésard, arr.

(1\*)

Voice

Ar- me, ar- me, ar- me, arm' O mes loy- aux pen-sers. Ac- courés, ac- cour

Lute in F

és à la gar- de de mon cueur. Voi- cy A- mour, mon en- ne- my,

qui, s'ap-pro- chant, me court sus. Barre le port, le- ve le pontsur la mur- ail- -le le bon guay

Tant que lui tor- ne son honte et son dom- ma- ge tra- mant.

♩ = 180

1. Voice part transposed a full step down to fit a lute in F

# Lieux de moi tant aimés

Thesaurus Harmonicus, Liber quartus, folio 78v.

Philippe Desportes, poem.

Gabriel Bataille / Jean-Baptiste Bésard arr.

(1\*)

4

7

10

Voice  
 Lute in C

Lieux de moi tant ai- més, si doux à ma nais- san- ce, Ro- chers qui  
 des sai- sons Dé- dai- gne l'in- con- stan- ce Francz de leur change- ment.  
 Ef- froi- a- bles de- sertz Et vous bois so- li- tai- res, pour la der-  
 nier- e fois soy- és les se- cre- tai- res De mon dueil vé- he- ment.

1. Voice transposed 2 1/2 steps up to fit a lute in C. Bataille, Gabriel, Paris, 1608 has a setting in D minor for a lute in A.

# Estendu parmi ces fleurs

Thesaurus Harmonicus, Liber quartus, folio 79.

Pierre Bonnet, comp.  
Jean-Baptiste Bésard, arr.

Voice

Es- ten- du par- mi ces fleurs Que j'ar- ro- se de mes pleurs,

Lute in G

3

Je m'es-crie et me la- men- te Pour le su- jet d'une a- man- te.

6

⊙

# À ce bois si beau

Thesaurus Harmonicus, Liber quartus, folio 79v.

Pierre Guéron, comp.  
Jean-Baptiste Bésard, arr.

(1\*)

Voice

À ce bois si beau je m'a-mu-se, Où se pro-men I-sa-beau.

Lute in E

3

C'est le vrai sé-jour de la mu-se Qui ren-dit ce bois si beau.

5

C'est un bois dont la ver-du-re Par l'hi-ver n'a ja-mais fin.

7

Croyons donc que la na-tu-re Le fait nais-tre tout di-vin

1. Original transposed 3 half steps down to fit a lute in E.

# Moi, pauvre fille

Thesaurus Harmonicus, Liber quartus, folio 80.

Jean-Baptiste Bésard

4

7

10

Voice

Lute in G

Moi, pau-vre fil- le in- for- tu- né- e Que je suis, On me tient- ci en- fer

mé- e, Que ne puis Re- ce- voir le con-ten- te ment Que plus en ce mon-

de sou- hai- te. N'os- er- oit- on faire un a- mant quand on se voit ain- sin seu-

let- te, N'os- er- oit- on faire un' a- mant Af- fin d'al- le- ger son tour- ment.

# Si jamais mon âme blessée

Thesaurus Harmonicus, Liber quartus, folio 80v.

Pierre Guédron, comp.  
Jean-Baptiste Bésard, arr.

Voice

Si ja- mais mon â- me bles- sé- e Loge ail- leurs qu'en

Lute in G

The first system of music features a vocal line in G major with a treble clef and a common time signature. The lyrics are "Si ja- mais mon â- me bles- sé- e Loge ail- leurs qu'en". Below the vocal line is a lute line in G major, also in common time, with a C-clef on the first line. The lute line consists of six staves, each with a single letter representing a fret position. The notes are: Staff 1: a, a, a, a; Staff 2: b, a, a, a; Staff 3: c, c, c, c; Staff 4: a, b, c, a; Staff 5: a, a, a, a; Staff 6: a, a, a, a.

4

vous sa pen- sé- e, Puis- se- j'es- tre pour chas- ti- ment

The second system of music continues the vocal line and lute accompaniment. The lyrics are "vous sa pen- sé- e, Puis- se- j'es- tre pour chas- ti- ment". The lute line continues with the same six-staff format. The notes are: Staff 1: c, c, c, c; Staff 2: d, c, c, c; Staff 3: e, c, c, c; Staff 4: a, b, c, a; Staff 5: a, a, a, a; Staff 6: a, a, a, a.

6

Pri- vé de tout con- ten- te- ment.

The third system of music concludes the piece. The lyrics are "Pri- vé de tout con- ten- te- ment.". The vocal line ends with a fermata over the final note. The lute line continues with the same six-staff format. The notes are: Staff 1: d, c, c, c; Staff 2: a, a, a, a; Staff 3: e, c, c, c; Staff 4: a, b, c, a; Staff 5: a, a, a, a; Staff 6: a, a, a, a.

# Delivre-moi, Seigneur

Auratus Harmonicus, Liber quartus, folio 67.

ra me Domine de morte aeterna

Boyer, Jean, comp.  
Jean-Baptiste Bésard, arr.

(1\*)

7

12











# Delivre-moi, Seigneur

Harmonicus, Liber quartus, folio 67.

Domine de morte aeterna

Boyer, Jean, comp.  
Jean-Baptiste Bésard, arr.

6

6

9

14

18

# Vous me juriez, bergère

Thesaurus Harmonicus, Liber quartus, folio 82v[b].

Jean-Baptiste Bésard

(1\*)

6

5

8

12